

外研社外国文学简史丛书

日本

文学简史

叶渭渠 唐月梅◎著

日本文学史要説

上海外语教育出版社



外教社
外国文学简史丛书



日本文学简史

日本文学史要説
叶渭渠 唐月梅◎著



上海外语教育出版社

SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

日本文学简史 / 叶渭渠, 唐月梅著. - 上海:

上海外语教育出版社, 2006

(外教社外国文学简史丛书)

ISBN 7-81095-820-8

I. 日… II. ①叶…②唐… III. 文学史-日本

IV. I313.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 104344 号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflap.com.cn

网 址: <http://www.sflap.com.cn> <http://www.sflap.com>

责任编辑: 应 允

印 刷: 上海市印刷七厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 850×1092 1/32 印张 8.625 字数 212 千字

版 次: 2006年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

印 数: 3 500 册

书 号: ISBN 7-81095-820-8 / I · 027

定 价: 19.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

编委会名单

主任 黄源深

编委 (以姓氏笔画为序)

王守仁 叶渭渠 陈众议

余匡复 吴岳添 杨仁敬

郑体武

作者简介

叶渭渠,1929年8月生,广东东莞人。1956年北京大学东方语言文学系毕业。中国社会科学院研究员。年轻时代从事对日文化交流工作和文学编辑工作。曾任日本早稻田大学、学习院大学、横滨市立大学、京都立命馆大学客座研究员或客座教授。主要著作有:《日本文学思潮史》、《日本文化史》、《冷艳文士川端康成传》,与唐月梅合著《日本文学史》(全4卷6册)、《20世纪日本文学史》、《日本人的美意识》,主编和多人合著《日本文明》、《世界文明图库·樱花之国》,另著有散文随笔集《樱园拾叶》、《扶桑掇琐》、《雪国的诱惑》等。主要译作有:加藤周一著《日本文学史序说》、川端康成著《伊豆的舞女》、《雪国》、《掌小说全集》、《散文集》(全2卷)等系列小说、散文,以及东山魁夷著《中国纪行——水墨画的世界》等。

唐月梅,1931年5月生,海南文昌人。1956年北京大学语言文学系毕业。中国社会科学院研究员。年轻时代从事对日文化交流工作。曾任日本早稻田大学、横滨市立大学、京都立命馆大学客座研究员或客座教授。主要著作有:《怪异鬼才三岛由纪夫传》,与叶渭渠合著《日本文学史》(全4卷6册)、《20世纪日本文学史》、《日本人的美意识》,多人合著《日本文明》、《世界文明图库·樱花之国》,另著有散文随笔集《三岛由纪夫与殉教图》等。主要译作有:山崎丰子著《浮华世家》、柳田圣山著《沙门良宽》、三岛由纪夫著《春雪》、《金阁寺》、《太阳与铁》、《残酷之美》等系列小说,以及东山魁夷著《美的情愫》、《与风景对话》、《探索日本之美》等。



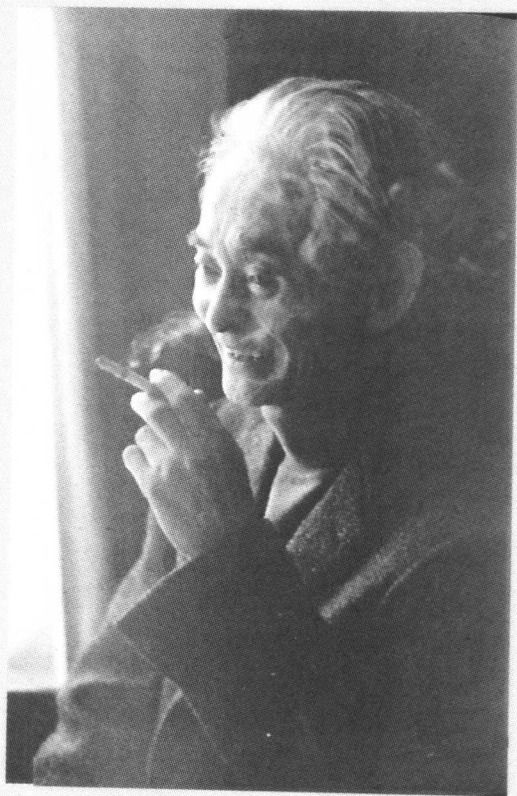
《枕草子》 拨帘赏雪



源氏物語繪卷——源氏懷抱誕生 50 日的薰君



歌舞伎 劝进帐一场景



诺贝尔文学奖得主——川端康成

总序

在物质还不怎么丰富,大多数人还安于清贫的日子,阅读文学曾经是一种主要的休闲方式。那时,读一本好的文学作品是莫大的享受,读的人不但自己兴奋不已,而且还急于同别人分享这种愉悦。所以一本好书往往会不胫而走,在邻近的识字群体中传来传去,从而使很多人都得益。那时,读书,尤其是读文学书,蔚为风尚。你可以在简陋的图书室,热闹的茶楼酒肆,僻静的路灯下,梧桐的浓荫里,看到人们在入神地看书。不是出于功利,也不是有谁在背后逼着,只不过自己喜欢罢了。那时候,阅读的动机很单纯,文学离普通老百姓很近。

不知始于何时,这种情况渐渐变了。物质开始丰富起来,生活有所改善,娱乐方式渐趋多元,读书的功利性越来越强,文学也终于离大众远去了。当然,书,照样有人在读,但和以前是明显不一样了。现在,不少人读书很功利:少年读书是因为家长逼着;青年读书是出于升学考研;中年读书是为了升等升级,好像人人都是奔着某个看得见的目标才去读书的。结果,读书的队伍越来越小,因为“目标”不明朗,或者无“目标”者是不大会去读书的;与此同时,阅读的范围也越来越窄,但凡与近期目标无关,或是关系不密切的书,便一律遭到无情摒弃,于是文学书被普遍冷落,也就势所难免了。

现代社会里,究竟还要不要读书,要不要读文学书呢?客观事实是最好的回答。去年,在上海举行的一次翻译(笔译)大奖赛中,捧走奖杯的竟是一个土生土长的新加坡人。更让人吃惊的是,占压倒多数的七百余名中国参赛者,不是输在对原文的理解上,而是落后在中文的表达上。问题的严重性,不仅在于中国人的中文不如人家外国人,还在于那么多中国人中文都不如一个外国人。无独有偶,据报道在一次大学汉语大奖赛上,中国学生也输给了外国学生。显而易见,这样的恶果是同轻视文学,不读文学书密切相关的。因为当下很多人读书只为了升学、出国、

考研,与此无关的书就不读。结果中文表达能力下降;知识面变得很窄;文化修养也越来越差。让人感到忧虑的是,那些视野不开阔,缺乏文化底蕴的人,尽管可以实现短期目标,但将来不可能走得太远,更不可能成就大事业。那些我们所敬仰的大家,走的是另外一条路。无论是在国外发展取得瞩目成就的杨振宁、李政道,还是在国内成名成家的钱学森、苏步青,这一类大师级科学家,虽然他们所从事的专业看似远离文学,但他们都有很高的文学修养,而且都反复强调,文学对自己科学上的成功起着至关重要的作用。因为他们都明白,读书,读文学书对于塑造人格,丰富学养,拓展思维,陶冶性情,都有着不可忽视的作用。文学书是无论怎样都应该读的。

我们认为,现代人只要识字,都应该阅读文学作品,了解人类文化发展的进程。大学生,或是类似文化层次的人就更应如此。我们还要为此大声疾呼,以引起全社会的注意:文学书,古今中外的文学书都应该读一点。为了提供方便,我们邀集了我国国别文学领域的外国文学专家教授,编撰了这套《外国文学简史》丛书。

这套《外国文学简史》与以往出的大部头《外国文学史》不同。它是属于普及性的,提供国别文学发展的一般知识,简要勾勒有关国家文学发展概貌,包括发端、沿革、嬗变的历史轨迹、重要流派、主要作家及其代表作品等。基本框架是,以时间为顺序,按阶段划分,每一阶段含若干流派,每一流派含若干作家。阶段为“编”,流派为“章”,作家为“节”。每一编(章)均以概况起始,介绍该阶段的时代特征和文学概貌,是为“面”;随后几章分别介绍流派和作家,是为“点”,以期点面结合。全书开篇为“绪论”,简述该国文学特点及走向。

这套《外国文学简史》是供一般读者(而不是研究者)参阅的,所以力求简明扼要,浅显好读,文字控制在20万字左右。

编写成套的《外国文学简史》,在国内还是初次尝试,难免经验不足,不尽如人意,欢迎方家指正。

黄源深

2005年9月于紫藤斋

目 录

绪 论

第一编 古代编

第一章	日本文学的起源	10
第一节	诸种文化混沌期与口头文学	10
第二节	引进中国典籍与文字文学诞生	15
第三节	从古代歌谣到《万叶集》	19
第二章	贵族社会与散文文学	26
第一节	散文文学的诞生	26
第二节	物语文学高峰之作《源氏物语》	34
第三节	随笔文学的鼻祖《枕草子》	42
第三章	和歌与汉诗共荣	48
第一节	汉诗的兴起与三大汉诗文集	48
第二节	和歌中兴与《古今和歌集》	55
第三节	引进中国诗学与歌学理论的形成	62

第二编 近古编

第一章	武家社会与文学	70
第一节	战记物语及其代表作《平家物语》	70
第二节	《方丈记》、《徒然草》与随笔庶民化	76
第三节	俳句的流行与松尾芭蕉	84
第二章	戏剧文学的出台	91
第一节	能乐与狂言的艺术形态	91
第二节	从净瑠璃到歌舞伎	98
第三节	剧作第一人近松门左卫门	108
第三章	通俗文学的流行	113
第一节	通俗文学的流行及其类型化	113
第二节	井原西鹤与“浮世草子”	120
第三节	上田秋成与《雨月物语》	124
第四节	式亭三马与《浮世澡堂》	127

第五节 曲亭马琴与《八大传》	130
----------------------	-----

第三编 近代编

第一章 近代文学的诞生	136
第一节 启蒙思潮与近代文学	136
第二节 坪内逍遥·二叶亭四迷与写实主义文学	142
第三节 森鸥外等与浪漫主义文学	146
第四节 田山花袋等与自然主义文学	150
第五节 白桦·新思潮·新浪漫三派鼎立	155
第二章 近代文学的几大家	164
第一节 岛崎藤村与夏目漱石	164
第二节 芥川龙之介	172
第三节 永井荷风与谷崎润一郎	176
第三章 诗歌·新剧与近代文学的终结	185
第一节 象征诗与民众诗	185
第二节 新剧运动与两种戏剧时代	192
第三节 现代艺术派的萌芽	198

第四编 现当代编

第一章 现代文学的探索	204
第一节 无产阶级文学与小林多喜二	204
第二节 新感觉派与横光利一	209
第三节 现代诗歌与戏剧	216
第四节 战争黑暗时期的文学	223
第二章 现代文学的重建	227
第一节 战后民主化与战后文学	227
第二节 存在主义的再传播	235
第三节 现代文学三大家	
——川端康成·井上靖·三岛由纪夫 ...	243
终章 当代文学的走向	258

绪 论

日本文学有着悠久的历史。在口头文学的原初阶段,已形成三个系列:一是咒语、祝词系列,二是神话、传说系列,三是原初歌谣系列。这些口头文学是以不自觉的生活意识为中心,与劳动、信仰和性欲的意识结合得非常紧密。从本质上说,它们只不过是当时实际生活的自然胚胎。口头文学是口诵传承,并无文字记载,只能依靠考古学的发现、民俗学的考察和后世记录下来的文献,来窥视上代口头文学的状况。

最早的文字文学出现在奈良时代(710—794)。日本于285年从我国最初传入汉字和典籍,经过长期的吸纳和应用,首创了用变体汉文或纯体汉文来书写的文字文学——历史文学《古事记》、《日本书纪》(两书简称《记·纪》),它们经过朴素的、一定程度的文学润色,记录了大量的神话、传说、原初歌谣等口头文学,并具有一定的叙事性格。但是,从严格的意义上说,它们仍属于史书类。日本第一部汉诗文集《怀风藻》、和歌总集《万叶集》的问世,展现了日本奈良时代的抒情文学的世界。

平安时代(794—1192)贵族社会形成,男性贵族更多使用汉文创作汉诗文,认为是一种高尚的、有学识教养的表现。所以平安时代初期出现了《凌云集》、《文华秀丽集》等一大批汉诗文集,汉诗文一度占据了日本古代文学的主流地位,曾出现过“汉风化”的风潮。但是,日本最早的小说模式——物语文学的诞生,改变了迄今以汉文书写的习惯,改用新创造的和文(假名文字)来书写。物语文学最初分虚构物语(如《竹取物语》)和歌物语(如《伊势物语》)两大类。女作家紫式部创作的《源氏物语》是这两大类的集大成,它不仅成为日本物语文学的高峰之作,而且也成为世界第一部长篇小说,大大地推动了日本古代散文文学的发展。

散文文学,除了物语文学这一形态之外,还出现了与《源氏物语》成为古代日本文学双璧的,同样是女性的清少纳言创作的随笔文学《枕草子》,还有王朝女性日记文学《蜉蝣日记》、《和泉式部日记》、《紫式部日记》等,作者都是后宫的女官,她们为日本古代文学增添了异彩。而且同时期,还诞生了第一部敕撰和歌集《古今和歌集》,从此,私撰和歌集、敕撰和歌集也流行起来,逐渐反拨以汉诗为主体的风潮,形成“和汉并存”的局面,迎来了和歌中兴的时期。

因此可以说,11世纪初期,平安王朝女性和文文学的流行,以及和歌的中兴,进一步推动了日本文学的“和风化”,加速了取代“汉风化”的进程。到12世纪,在日本汉文学走向解体的过程中,和歌与汉诗迅速接近与融合,和汉文学的交流发生了根本性的变化,日本文学拥有自己的独特形式、自己的规模,并确立了日本民族的独特审美体系,从而由“汉风时代”转向“和风时代”,从对汉文学的表面模仿,到深层的消化,迎来了古代日本民族文学的辉煌时期。这成为日本文学史的一个独特的现象,在世界文学史上是不多见的。

平安时代末期,武士势力兴起。日本建立了以封建体制为基础的武士政权后,进入史称的镰仓时代(1192—1333),此时日本文学也发生了重大的变革,一方面新撰了具有贵族和歌性格的敕撰集,反映了对古代和歌的眷恋;另一方面,又努力开拓多种的表现,兴起自撰私家集,十之八九属新古今的歌风,贵族歌坛渐趋瓦解。与此同时,为了适应武士阶层的爱好,于室町时代(1392—1573),以和歌为母胎诞生了独特的新艺术体裁——连歌,在戏剧方面新出台的“能乐”和“狂言”,开始在武士阶层和民间同时流行起来,意味着民间艺术的兴起。

就整个日本文学发展史而言,这一时期是王朝贵族文学与武士文学两种异质文学的对立和并存的过渡时期,两者的消长是渐进的,不是后者迅速取代前者,而是逐渐使前者变容变质,不断消除旧的因素,增大新的因素,是在不变中的变。物语文学

到了镰仓时代,无论在内容上或形式上都发生了根本性的变化。由宫廷外的职业艺人创作的战记物语,主要描写战乱时代的武士英雄业绩,迎来了英雄的叙事诗时代。《平家物语》是战记物语的最高杰作。

在历史进程中,江户时代(1603—1868)随着町人(工商业者)阶层的社会地位的提高,经济实力的增强,庶民教育普及,识字率提高,以庶民为对象,描写庶民自身的生活和理想的作品日渐增多,文学技巧也日臻成熟,出现了松尾芭蕉的俳句、松永贞德的狂歌、井原西鹤的浮世草子、上田秋成和曲亭马琴的读本、式亭三马和十返舍一九的滑稽本、山东京传的黄表纸·洒落本、为永春水的人情本、近松门左卫门的净琉璃·歌舞伎剧本、鹤屋南北和河竹默阿弥的歌舞伎剧本等,创造了多彩的文学模式。作者大部分是武士、僧侣、町人、艺能人出身,他们都以描写大众生活为己任。

日本文学从古代向近代过渡的过程中,首先是引进西方人文主义,提倡以人为本的人道主义精神,革新文学观念,在批判继承传统文学的基础上进行再创造,以适应新时期的需要。比如,上述的浮世草子、洒落本、人情本、滑稽本、读本,乃至一直主张“劝惩文学论”的曲亭马琴晚年也提倡“尽人情”,虽然发展阶段不同、文学形式不同,但都在不同层面上真正了解人情,发现人性的真实,表现人性的自由与解放,而且在近古向近代以人为本的文学过渡期,也都对提升人文精神、变革文学观念起到了桥梁的作用。可以说,西方文化的人文主义精神,成为日本文学理念向近代化转化的创造性要素,为近古日本文学向近代过渡,创造了必要的历史条件。

其次,江户时代各种类型通俗文学的勃兴,作为转型时代的文学模式,提供了产生近代初期文学的重要契机。虽然有些作品尚未超脱近古小说的传奇怪异性,还带有古旧的套路,但也有不少作品具备了许多近代小说的因素。比如,有不少通俗文学作品,脱尽古旧的传奇式模式,而客观写实地描写町人社会的男